



## Vatikanisches Arbeitsdokument zur Synode in deutscher Sprache

„Mach den Raum deines Zeltes weit“ (*Jes 54,2*)

Am 27. Oktober 2022 hat der Vatikan das Arbeitsdokument für die kontinentale Etappe der Bischofssynode 2021–2024 veröffentlicht. Es steht unter dem Titel „Mach den Raum deines Zeltes weit“ aus dem Buch des Propheten Jesaja (54,2). Ab sofort steht eine offizielle deutsche Übersetzung des Dokumentes auf der Internetseite der Deutschen Bischofskonferenz bereit.

Das Arbeits- und Orientierungsdokument für die bevorstehende dritte, kontinentale Phase der Synode 2021–2024 ist ein wesentlicher Bestandteil des globalen synodalen Prozesses, den Papst Franziskus angestoßen hat. Der Veröffentlichung des jetzigen Textes gingen weltweit synodale Prozesse in den einzelnen Diözesen voraus, deren Erfahrungen, Fragen und Problemanzeigen von den Bischofskonferenzen zusammengefasst und an das römische Generalsekretariat gesandt wurden. Auch die Deutsche Bischofskonferenz hat im Sommer 2022 einen solchen Bericht verfasst. Das vorliegende Arbeitsdokument wertet auf gut 40 Seiten diese Berichte der Bischofskonferenzen aus.

### Hinweise:

Das Dokument „Mach den Raum deines Zeltes weit“ (*Jes 54,2*) finden Sie auf [www.dbk.de](http://www.dbk.de) unter dieser Pressemitteilung als PDF-Datei zum Herunterladen sowie unter [www.dbk.de](http://www.dbk.de) auf der Themenseite [Bischofssynode 2021–2024](http://www.dbk.de). Dort ist außerdem eine Zusammenfassung und Erklärung von Bischof Dr. Georg Bätzing, Vorsitzender der Deutschen Bischofskonferenz, zu diesem Arbeitsdokument verfügbar.

**Die Deutsche Bischofskonferenz** ist ein Zusammenschluss der katholischen Bischöfe aller (Erz-)Bistümer in Deutschland. Derzeit gehören ihr 67 Mitglieder (Stand: November 2022) aus den 27 deutschen (Erz-)Bistümern an. Sie wurde eingerichtet zur Förderung gemeinsamer pastoraler Aufgaben, zur Koordinierung der kirchlichen Arbeit, zum gemeinsamen Erlass von Entscheidungen sowie zur Kontaktpflege zu anderen Bischofskonferenzen. Oberstes Gremium der Deutschen Bischofskonferenz ist die Vollversammlung aller Bischöfe, die regelmäßig im Frühjahr und Herbst für mehrere Tage zusammentrifft.

*Herausgeberin*  
Dr. Beate Gilles  
Generalsekretärin  
der Deutschen Bischofskonferenz

*Redaktion*  
Matthias Kopp (verantwortl.)  
Pressesprecher

Kaiserstraße 161  
53113 Bonn  
Tel.: +49 (0) 228 103 214  
Fax: +49 (0) 228 103 254  
E-Mail: [pressestelle@dbk.de](mailto:pressestelle@dbk.de)

[dbk.de](http://dbk.de)  
[facebook.com/dbk.de](https://facebook.com/dbk.de)  
[twitter.com/dbk\\_online](https://twitter.com/dbk_online)  
[youtube.com/c/DeutscheBischofskonferenz](https://youtube.com/c/DeutscheBischofskonferenz)